

de Zusatznotiz zur EU-Konformitätserklärung zur Messgeräte-Richtlinie

Promag W 400

Das gelieferte Gerät stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein: 2014/32/EU
Angewandte harmonisierte Normen und normative Dokumente: OIML R49-1: 2013, OIML R49-2: 2013

Es wurde sichergestellt, dass das gelieferte Gerät die Genauigkeiten wie in der Europäischen Richtlinie 2014/32/EU, Annex III (MI-001) spezifiziert einhält.

Für Durchflussraten zwischen Q_1 und Q_2 ist die Genauigkeit 5%. Für Durchflussraten zwischen Q_2 und Q_4 ist die Genauigkeit 2% für Wasser einer Temperatur von 0 °C bis kleiner gleich 30 °C, oder 3% für Wasser einer Temperatur größer 30 °C bis kleiner gleich 50 °C.

In der Europäischen Richtlinie 2014/32/EU wird explizit erläutert, dass sichergestellt werden muss, dass die zugelassenen äußersten Abweichungen (MPE) durch ein Messgerät nicht ausgenutzt werden können und somit keine der Parteien, die von dem mit der Messung verbundenen Vorgang betroffen sind, systematisch begünstigt wird. Daher ist ein allgemeiner Schutz notwendig, wonach bei Durchflüssen innerhalb des zulässigen Bereichs der Fehler eines Messgeräts keine übermäßige einseitige Abweichung aufweisen darf.

Aus diesem Grund ist es dem Hersteller des Durchflussmessgeräts nicht gestattet ein Kalibrationszertifikat mitzuliefern, da keine der beteiligten Parteien die tatsächliche Messabweichung des Geräts wissen darf, um zu verhindern, dass eine der Parteien systematisch begünstigt wird.

en Additional note to the EU declaration of conformity for the measuring instruments directive

Promag W 400

The delivered instrument conforms with the regulations of the following European Directive: 2014/32/EU
Applied harmonized standards or normative documents: OIML R49-1: 2013, OIML R49-2: 2013

It has been assured that the delivered instrument complies with the accuracy as specified by the European Directive 2014/32/EU, Annex III (MI-001).

The accuracy is 5% for flow rates between Q_1 and Q_2 . The accuracy is 2% for flow rates between Q_2 and Q_4 for water at a temperature between 0 °C and lower or equal than 30 °C, or 3% for water at a temperature higher 30 °C and lower or equal than 50 °C.

In the European Directive 2014/32/EU it is explicitly clarified that in order to guarantee that a measuring instrument does not exploit the Maximum Permissible Error (MPE) and systematically favor any of the parties involved in the transaction. Therefore it is necessary to require also protection against unduly biased errors inside the controlled range of these instruments.

For that reason the flowmeter manufacturer is not allowed to provide a calibration certificate because none of the involved parties is allowed to know the actual error of the device in order to avoid taking unilateral advantage favoring one of the involved parties.

fr Note complémentaire à la déclaration UE de conformité relative à la directive sur les instruments de mesure

Promag W 400

L'appareil livré répond aux prescriptions des directives européennes suivantes: 2014/32/UE
Normes harmonisées et documents normatifs utilisés: OIML R49-1: 2013, OIML R49-2: 2013

Il a été établi que l'appareil livré respecte les précisions spécifiées dans la directive européenne 2014/32/UE, annex III (MI-001).

La précision est de 5% pour des débits compris entre Q_1 et Q_2 . La précision est de 2% pour des débits entre Q_2 et Q_4 pour l'eau à une température comprise entre 0 °C et inférieure ou égale à 30 °C, ou 3% pour l'eau à une température supérieure à 30 °C et inférieure ou égale à 50 °C.

Dans la directive européenne 2014/32/UE il est clairement spécifié qu'il convient d'établir que les erreurs maximales tolérées (EMT) d'un appareil de mesure ne peuvent pas être exploitées dans le but de favoriser systématiquement l'une des parties concernées par la procédure de mesure. De ce fait, une protection générale est indispensable, et pour les débits se situant dans la plage admissible, l'erreur d'un appareil de mesure ne doit pas présenter un écart unilatéral excessif.

Pour cette raison, il n'est pas permis au fabricant du débitmètre de fournir un certificat d'étalonnage étant donné qu'aucune des parties concernées ne doit connaître l'erreur de mesure de l'appareil afin d'éviter que l'une d'entre elles ne soit systématiquement favorisée.